

# HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

## SOCIOECONOMIC INFORMATION FORM

Complete and return one form to each school where you have a child enrolled. **Print using a pen.**

**\*CONFIDENTIAL\* - For HISD purposes only**

Houston ISD is required to collect the socioeconomic status of each student as a performance indicator for student achievement (TEC § 39 for Texas state requirements and ESEA §§1111 and 1116 for U.S. Department of Education requirements) and for use in disbursement of federal funds (ESEA §1113). This information is not shared with outside agencies.

**It is very important that families complete this socioeconomic form in order for schools to receive Title I and State Compensatory Education funding.** This funding will directly benefit your child's school. Title I and State Compensatory Education funding can be used to hire personnel, provide tutoring services, order technology, and provide professional development for teachers. We want to continue to provide these necessary learning supports, but without your assistance we may not be able to.

Campus ECO Code: \_\_\_\_\_  
For office use only

### STEP 1 (List all Houston ISD students in the household)

Student ID <small>(office use only)</small>	First Name	Last Name	MI	Date of Birth	School Name	Grade Level

### STEP 2

Do you receive Supplemental Nutrition Assistance (SNAP)?  YES  NO

Do you receive Temporary Assistance to Needy Families (TANF)?  YES  NO

**If you answered YES on either of the above, skip Step 3 and continue to Step 4.**

**If you answered NO on both of the above, you must complete Steps 3 and 4.**

### STEP 3 (Complete only if all answers in Step 2 are NO)

How many total members are in the household (include all adults and children)? \_\_\_\_\_

TOTAL YEARLY INCOME BEFORE DEDUCTIONS OF **ALL** HOUSEHOLD MEMBERS \_\_\_\_\_

Include wages, salary, welfare payments, child support, alimony, pensions, Social Security, worker's compensation, unemployment, and all other sources of income **(before any type of deductions)**

### STEP 4 (Check one of the following two boxes as appropriate and sign below.)

*In accordance with the provisions of the Protection of Pupil Rights Amendment (PPRA) no student shall be required, as part of any program funded in whole or in part by the U.S. Department of Education, to submit to a survey, analysis, or evaluation that reveals information concerning income (other than that required by law to determine eligibility for participation in a program or for receiving financial assistance under such program), without the prior written consent of the adult student, parent, or legal guardian.*

- I certify that all the information on this form is true. I understand the school will receive federal funds and will be rated for accountability based on the information I provide.
- I choose not to provide this information. I understand that the school's disbursement of federal funds and accountability rating may be affected by my choice.

\_\_\_\_\_  
Parent/Guardian Name (Print)

\_\_\_\_\_  
Parent/Guardian Signature

\_\_\_\_\_  
Date

# HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

## FORMULARIO DE INFORMACIÓN SOCIOECONÓMICA

Llene el formulario y entregue una copia en cada escuela donde tenga inscrito un hijo. **Escriba con tinta en letra de molde.**  
**CONFIDENCIAL – Solo para trámite de HISD**

Houston ISD debe cumplir con el requisito de reunir datos de la situación socioeconómica de cada estudiante como indicador del desempeño en relación con el rendimiento estudiantil (TEC 39, requisitos estatales de Texas, y las Secciones 1111 y 1116 de ESEA, requisitos del Departamento de Educación de EE. UU.) y para usarlos en la asignación de fondos federales (ESEA, Sección 1113). Esta información no se comparte con agencias externas.

**Es muy importante que las familias llenen este formulario para que las escuelas reciban fondos de Título I y del fondo State Compensatory Education.** Los fondos benefician directamente a la escuela de su hijo, y se pueden usar para contratar personal, ofrecer servicios de tutoría, adquirir tecnología y brindar capacitación profesional a los maestros. Queremos seguir brindando estos apoyos necesarios para el aprendizaje, pero sin su ayuda, podría no ser posible.

Campus ECO Code: \_\_\_\_\_  
For office use only

### **PASO 1** (Estudiantes de Houston ISD que viven en el hogar).

ID de HISD (uso de la oficina)	Nombre	Apellido	Inicial	Fecha de nacimiento	Nombre de la escuela	Grado

### **PASO 2**

¿Recibe usted beneficios de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP)? Sí  NO

¿Recibe usted beneficios de Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF)? Sí  NO

Si contestó **SÍ** a una de las preguntas anteriores, puede saltar el PASO 3 y pasar al PASO 4.  
Si contestó **NO** a ambas, deberá completar los PASOS 3 y 4.

### **PASO 3** (Llene esta sección solamente si contestó **NO** a las dos preguntas del PASO 2).

¿Cuántas personas hay en su hogar **en total**? (Incluya a todos los adultos y a los niños). \_\_\_\_\_

INGRESO ANUAL TOTAL DE **TODOS** LOS ADULTOS (ANTES DE LAS DEDUCCIONES) \_\_\_\_\_  
Incluya sueldos, salarios, prestaciones sociales, pensión alimenticia, manutención, pensiones, Seguro Social, indemnización laboral, desempleo y todas las otras fuentes de ingresos (**antes de todo tipo de deducciones**).

### **PASO 4** (Marque una de las dos casillas siguientes según corresponda y firme al pie de la página donde se indica).

*En conformidad con lo dispuesto en la Enmienda de Protección de Derechos del Estudiante (PPRA) no se le requerirá a ningún estudiante, como parte de un programa financiado en su totalidad o en parte por el Departamento de Educación de EE. UU., que participe en una encuesta, análisis o evaluación que revele información relativa a los ingresos (aparte de lo requerido por ley para determinar que el estudiante puede participar en un programa, o para recibir ayuda financiera de ese programa), sin el consentimiento previo escrito del estudiante adulto o del padre o tutor.*

Certifico que toda la información brindada en este formulario es verdadera. Entiendo que la escuela recibirá fondos federales y será calificada en el sistema de rendición de cuentas con base en la información que yo proporcione.

Elijo no proporcionar esta información. Entiendo que el desembolso de fondos federales para la escuela y la calificación de la escuela en el sistema pueden ser afectados por mi elección.

\_\_\_\_\_  
Firma del padre o tutor (letra de molde)

\_\_\_\_\_  
Firma del padre o tutor

\_\_\_\_\_  
Fecha

## PRIVACY CODE: STUDENT RECORDS, RIGHTS, AND RESPONSIBILITIES

**Student Records:** State law requires the Houston Independent School District (HISD) to maintain an education record for each student attending its schools. These records contain identifying data pertaining to the student and may include information concerning demographics, grades, attendance, health, discipline, guidance, assessment, and appraisals.

**Access to Records:** In addition to HISD employees, who have a legitimate educational interest in a student's records, parents, guardians, and the student are the only persons who have access to student records maintained by the district.

Both parents—married, separated, or divorced—have access to a student's records until the student becomes 18 years of age and is no longer a dependent student under Section 152 of the Internal Revenue Code. A parent's rights to access student records may be restricted by a court order. Legal guardians have the same rights of access as parents. Parents and students may review records during regular school hours by contacting their school principal.

After the student becomes 18 and is no longer a dependent, only the student has access to his or her records. However, that student may consent to others having access.

Under certain restricted conditions, other individuals may review a student's records. These conditions include:

- Other schools to which a student is transferring.
- Specified officials for audit or evaluation purposes.
- Appropriate parties in connection with financial aid to a student.
- Accrediting organizations.
- State and local juvenile justice system authorities pursuant to state law.
- Appropriate officials in cases of health and safety emergencies.

Records may also be reviewed to comply with a judicial order or lawfully issued subpoena provided the parent and student received notice before compliance. No other persons are allowed to review a student's records without either permission of the parent or that of the student if over 18 years of age.

**Challenge to Content of a Record:** If a parent or a student over 18 feels that the student record contains information which is misleading, incorrect, or a violation of the privacy or other rights of the student, that person may challenge the contents of the record in an informal hearing. To initiate this procedure, contact your school principal.

**Copies:** A student 18 years of age or over or a parent or guardian of a student under 18 years of age requesting copies of his or her child's official district records for a purpose other than the transaction of the official business of the district shall pay 10 cents a page for each copy. A limit of three high-school transcripts will be provided free to post-secondary schools. Each additional copy will cost \$1. The Inactive Student Records Department microfilms high-school transcripts for permanent retention.

**Special Education Records:** The district maintains Special Education records for seven years after the last date of service and then destroys the records in accordance with state law. A "Notice of Destruction of Special Education Records" is published annually through the district's website ([www.houstonisd.org](http://www.houstonisd.org)) advising the parent or adult student how they may request a copy of the records before they are destroyed. It is important that the parent or adult student keep a copy of all Special Education records for use in later years.

**Complaints:** Parents or a student over the age of 18 have the right to file a complaint with the U.S. Department of Education concerning alleged failures of the district to comply with the provisions of the Family Education Rights and Privacy Act of 1974.

# HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

## PRIVACY CODE: STUDENT RECORDS, RIGHTS, AND RESPONSIBILITIES

**Directory Information:** Certain information about district students is considered directory information and will be released to anyone who follows the procedures for requesting the information for school-sponsored purposes.

Directory information may include the following:

- Student name
- Address
- Telephone listing
- Date and place of birth
- Photograph
- Major field of study
- Participation in officially recognized activities and sports
- Weight and height of members of athletic team
- Dates of attendance
- Awards received
- Most recent previous school attended by a student

**If you DO NOT want to release directory information regarding your child, please check the appropriate box on the Privacy Code Form below and return it to your child's school.**

**Military Recruitment/Higher Education:** Public Law 107-110 requires school districts receiving assistance under the No Child Left Behind Act of 2002 to provide a military recruiter or an institution of higher education, on request, with the name, address, and telephone number of a secondary student unless the parent has advised the district that the parent does not want the student's information disclosed without the parent's prior written consent.

**If you DO NOT want your child's directory information released to military recruiters or institutions of higher education without your specific, prior, written consent, check the appropriate box on the Privacy Code Form below and return it to your child's school.**

---

### PRIVACY CODE FORM

*Please check all boxes below that apply.*

\_\_\_\_\_ I have received the Notice of Student Rights and Responsibilities with Respect to Student Records Maintained by the Houston Independent School District.

\_\_\_\_\_ I request that Houston ISD NOT release any directory information regarding my child, except as required by law.

\_\_\_\_\_ I request that Houston ISD NOT release my child's name, address, and telephone number to a military recruiter or an institution of higher education, without my specific written approval.

Student's Name \_\_\_\_\_ Student's Date of Birth \_\_\_\_\_

Students' School \_\_\_\_\_ Student's Grade \_\_\_\_\_

Name of Parent/Guardian \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Parent/Guardian Signature \_\_\_\_\_

## CÓDIGO DE PRIVACIDAD: EXPEDIENTES ESTUDIANTILES, DERECHOS Y RESPONSABILIDADES

**Expedientes de los estudiantes:** La ley estatal exige al Distrito Escolar Independiente de Houston (HISD) mantener un expediente educativo de cada estudiante que asiste a una de sus escuelas. Los expedientes contienen datos de identificación del estudiante que generalmente incluye información sobre su perfil demográfico, calificaciones, asistencia, salud, disciplina, asesoramiento, exámenes y evaluaciones.

**Acceso a los expedientes:** Además de los empleados del Distrito que tienen un interés académico legítimo para consultar el expediente de un estudiante, los padres o tutores legales y el estudiante mismo son las únicas personas que tienen acceso al expediente que mantiene el Distrito.

Ambos padres, ya sea que estén casados, separados o divorciados, tienen acceso al expediente de su hijo hasta que éste cumpla 18 años y ya no sea su dependiente, según lo establecido en la Sección 152 del Código Tributario. El derecho de los padres a acceder al expediente de su hijo puede ser restringido por orden judicial. Los tutores legales tienen los mismos derechos de acceso que los padres. Los padres y los estudiantes pueden consultar el expediente estudiantil durante el horario escolar regular para lo cual deberán comunicarse con el director de la escuela.

Una vez que el estudiante cumpla 18 años y no sea dependiente, será el único que tendrá acceso a su expediente. Sin embargo, el estudiante puede permitirles el acceso a otras personas.

Otros individuos pueden ver el expediente de un estudiante bajo ciertas condiciones limitadas. Estas condiciones incluyen:

- Otras escuelas a las que se transfiere el estudiante;
- Oficiales específicos para realizar una auditoría o evaluación;
- Las partes indicadas en relación a la asistencia financiera para el estudiante;
- Organizaciones acreditadas;
- Autoridades del sistema estatal y local de justicia de menores, de acuerdo a las leyes estatales;
- Oficiales indicados en casos de emergencia de salud y seguridad.

El expediente se puede revisar para cumplir una orden judicial o de comparecencia que se haya emitido legalmente siempre que los padres y el estudiante hayan sido notificados previamente. Nadie más puede ver el expediente de un estudiante sin el permiso del padre o del estudiante si éste es mayor de 18 años.

**Impugnación del contenido de un expediente:** Si uno de los padres de un estudiante, o un estudiante mayor de 18 años, piensa que el expediente contiene información errónea, incorrecta o que infringe la privacidad o los derechos del alumno, puede impugnar el contenido del expediente en una audiencia informal. Para iniciar el proceso es preciso comunicarse con el director de la escuela.

**Copias de los expedientes:** Un estudiante de 18 años o más, o los padres o los tutores legales de un menor que soliciten copias de expedientes oficiales del Distrito para fines que no estén relacionados con asuntos oficiales del distrito escolar, deberán pagar 10 centavos por página. Se expedirán gratuitamente hasta tres copias oficiales del expediente académico de preparatoria del estudiante a instituciones de educación superior. Cada copia adicional cuesta \$1. El Departamento de Expedientes Inactivos mantiene copias permanentes de los expedientes académicos de preparatoria en microfilm.

**Expedientes de educación especial:** El Distrito también archiva los expedientes de educación especial durante siete años a partir de la fecha de terminación de los servicios, y pasado ese tiempo los destruye, en conformidad con la ley estatal. Anualmente, se publica en la página web del Distrito ([www.houstonisd.org](http://www.houstonisd.org)) una Notificación de Destrucción de Expedientes de Educación Especial. Esta información está dirigida a los padres y estudiantes adultos que deseen solicitar una copia de los expedientes antes de que sean destruidos. Es importante que los padres, o el estudiante adulto, guarden una copia de los documentos de educación especial para su uso en el futuro.

**Quejas:** Los padres y estudiantes mayores de 18 años tienen el derecho de presentar una queja ante la Secretaría de Educación de EE.UU. acerca de posibles fallas del Distrito en el cumplimiento de las provisiones de la Ley de Derechos Educativos y Privacidad de la Familia de 1974.

# HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

**Información de directorio:** Cierta información sobre los estudiantes del Distrito se considera información de directorio y se hará disponible a toda persona que cumpla el procedimiento para solicitar la información para fines escolares.

La información de directorio puede incluir lo siguiente:

- Nombre del estudiante;
- Dirección;
- Teléfono;
- Lugar y fecha de nacimiento;
- Fotografía;
- Área general de estudio;
- Participación en actividades y deportes oficiales;
- Peso y estatura de los miembros de un equipo deportivo;
- Fechas de asistencia;
- Premios;
- Nombre de la última escuela a la que asistió el estudiante.

**Si usted desea ejercer la opción de NO DIVULGAR la información de directorio de su hijo, complete y firme el Formulario del Código de Privacidad que se encuentra en la parte inferior de esta página y entréguelo en la escuela de su hijo.**

**Reclutadores de las fuerzas armadas y a las instituciones de educación superior:** La ley 107-110 del Derecho Público establece que los distritos escolares que reciben asistencia en conformidad con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás del año 2002, deben proveer a los reclutadores de las fuerzas armadas y a las instituciones de educación superior que los soliciten, los siguientes datos de los alumnos de secundaria y preparatoria: nombre, domicilio y teléfono, a menos que los padres hayan informado al distrito que no desean que se divulguen los datos de su hijo sin su consentimiento previo y por escrito.

**Si usted desea ejercer la opción de NO DIVULGAR la información de directorio de su hijo a los reclutadores de las fuerzas armadas o a instituciones de educación superior sin su previa autorización expresa y escrita, complete y firme el Formulario del Código de Privacidad que se encuentra en la parte inferior de esta página y entréguelo en la escuela de su hijo.**

---

## FORMULARIO DEL CÓDIGO DE PRIVACIDAD

*Por favor marque todos los que sean pertinentes.*

\_\_\_\_\_ Recibí la información sobre los derechos y responsabilidades de los estudiantes respecto a los expedientes estudiantiles que mantiene HISD.

\_\_\_\_\_ Solicito que Houston ISD NO divulgue información de directorio de mi hijo, excepto aquella que sea exigida por la ley.

\_\_\_\_\_ Solicito que Houston ISD NO divulgue el nombre, domicilio, o número de teléfono de mi hijo a los reclutadores de las fuerzas armadas o a instituciones de educación superior sin mi consentimiento expreso por escrito.

Nombre del estudiante \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_

Nombre de la escuela \_\_\_\_\_ Grado que cursa \_\_\_\_\_

Nombre del padre o tutor \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Firma del padre o tutor \_\_\_\_\_

# HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

## FAMILY SURVEY

<b>STUDENT NAME:</b>	<b>DATE OF BIRTH:</b>
<b>CAMPUS NAME:</b>	<b>GRADE LEVEL:</b>

Dear Parent/Guardian:

The Houston Independent School District is assisting the state of Texas to identify students who may qualify for the Migrant Education Program to receive additional services. **The information provided below will be kept confidential.**

Please answer the following questions and return this form to your child's school.

1. Have you or anyone in your household moved within the last 3 years from one school district to another in Texas or within the United States?









**YES**  (Continue to question 2)

**NO**  (Stop here and return survey to your child's school)

2. Were any of these moves made to find temporary/seasonal work in agriculture or fishing? (e.g., field work, canneries, dairy work, meat processing, etc.)

**YES**  (Please check all that apply below)

**NO**  (Stop here and return survey to your child's school)

 Fruit, vegetables, sunflower, cotton, wheat, grain, farms or ranches, fields & vineyards <input type="checkbox"/>	 Dairy farm <input type="checkbox"/>	 Fishery <input type="checkbox"/>	 Cannery <input type="checkbox"/>
 Poultry farm <input type="checkbox"/>	 Plant nursery, orchard, tree growing or harvesting <input type="checkbox"/>	 Slaughterhouse <input type="checkbox"/>	 Other similar work, please explain: <input type="checkbox"/>

**If you answered "yes" to the questions above, an education representative will contact you to provide additional information. Please complete the following information:**

Parent/Guardian Name	Home Address	Telephone Number

— FOR SCHOOL USE ONLY—

PLEASE SUBMIT THIS INFORMATION AND FORMS AT

<https://form.jotform.com/200065674657156>

MIGRANT EDUCATION PROGRAM

4400 W. 18<sup>th</sup> Street, Route 1 | Houston, TX 77092 | 713-556-7288  
 HISD Multilingual Programs | 713-556-6980 Fax | January 2020

# HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

## ENCUESTA SOBRE LA FAMILIA

<b>NOMBRE DEL ESTUDIANTE:</b>	<b>FECHA DE NACIMIENTO:</b>
<b>ESCUELA:</b>	<b>GRADO:</b>

Estimado padre o tutor:

El Distrito Escolar Independiente de Houston asiste al estado de Texas en la identificación de los estudiantes que reúnan las condiciones necesarias para recibir servicios adicionales del Programa Educativo para Migrantes. **La información proporcionada se mantendrá confidencial.**

Por favor, responda a las siguientes preguntas y envíe este formulario a la escuela de su hijo.

1. En los últimos 3 años, ¿usted o alguien de su hogar se ha mudado de un distrito escolar a otro, dentro del estado de Texas o de Estados Unidos?

**SÍ**  (Pase a la siguiente pregunta). **NO**  (Solo llene hasta aquí y entregue la encuesta en la escuela).

2. Si contestó "sí" a la pregunta número 1, ¿ha trabajado en la agricultura o en la pesca (por ejemplo, trabajo de campo, fábrica de enlatados, trabajo con productos lácteos, procesamiento de carnes, etc.)?

**SÍ**  (Seleccione las que corresponda). **NO**  (Solo llene hasta aquí y entregue la encuesta en la escuela).

 Frutas, vegetales, girasol, algodón, trigo, grano, granjas, haciendas, campos y viñedos <input type="checkbox"/>	 Granja de productos lácteos <input type="checkbox"/>	 Pesquería <input type="checkbox"/>	 Fábrica de enlatados <input type="checkbox"/>
 Granja avícola <input type="checkbox"/>	 Vivero, huerto, siembra de árboles o cosecha <input type="checkbox"/>	 Matadero o rastro <input type="checkbox"/>	 Otros trabajos similares, por favor explique: <input type="checkbox"/>

**Si contestó "sí" a las preguntas, un representante del Distrito Escolar Independiente de Houston se comunicará con usted para proveerle más información. Por favor, provea los siguientes datos.**

Nombre del padre o tutor	Domicilio	Teléfono

— FOR SCHOOL USE ONLY—  
PLEASE SUBMIT THIS INFORMATION AND FORMS AT

<https://form.jotform.com/200065674657156>

MIGRANT EDUCATION PROGRAM  
4400 W. 18<sup>th</sup> Street, Route 1 | Houston, TX 77092 | 713-556-7288  
HISD Multilingual Programs | 713-556-6980 Fax | January 2020

# HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

## STUDENT ASSISTANCE QUESTIONNAIRE (SAQ)

All information MUST be completed by parent, school personnel or community liaison.

School \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Student Name \_\_\_\_\_ Date of Birth \_\_\_\_\_ HISD ID \_\_\_\_\_

Current Address \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_  Male  Female

Lives with:  Both Parents,  Mother,  Father,  Legal Guardian,  Caretaker/Relative without legal guardianship,  Other \_\_\_\_\_

Is the student currently in the conservatorship of the Department of Family & Protective Services (Foster Care)?  Yes  No  
relation

If Yes – name of DFPS Case Manager: \_\_\_\_\_ Contact information: \_\_\_\_\_

Was the student previously in the conservatorship of the Department of Family & Protective Services (Foster Care)?  Yes  No

**Please complete the Current Housing Situation AND Background Situation sections below to determine McKinney-Vento eligibility:**

### Part A: CURRENT HOUSING SITUATION – Check the student’s current housing situation

#### I CURRENTLY LIVE:

- In my own home or apartment, in Section 8 housing, HUD Subsidized Housing or in military housing with parent(s), legal guardian(s), or caregiver(s) (if you checked this box, check one or both of the boxes below, if applicable).
- My home has no electricity  My home has no running water

#### OR I CURRENTLY LIVE IN A TRANSITIONAL HOUSING SITUATION:

- Living in a shelter  Living in a motel or hotel
- Living with more than one family in a house or apartment (Doubled-up) due to economic hardship

#### Unsheltered

- Moving from place to place  Living in a structure not usually used for housing  Living in a car, park, campsite, camper, or outside

**UNACCOMPANIED YOUTH**  Yes  No (An unaccompanied youth is a student who is not in the physical custody of a parent or legal guardian. This would include students living with non-custodial relatives or friends without a parent or legal guardian.)

### Part B: BACKGROUND SITUATION (If a Transitional Housing Situation is checked above - please Check ANY below that apply)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Catastrophic illness / medical expenses / disability | <input type="checkbox"/> Natural disaster / evacuation                            |
| <input type="checkbox"/> New to Town  | <input type="checkbox"/> Domestic Issue   |
| <input type="checkbox"/> Loss of Employment                                   | <input type="checkbox"/> Migrant work in fishing or agriculture                   |
| <input type="checkbox"/> Economic hardship/low earnings                       | <input type="checkbox"/> Awaiting placement in foster care / CPS custody          |
| <input type="checkbox"/> Evicted/kicked out                                   | <input type="checkbox"/> Parent(s) involved in military deployment                |
| <input type="checkbox"/> House fire or other destruction                      | <input type="checkbox"/> Parent Incarcerated/Recently released from incarceration |

### Part C: NEEDED SERVICES – based on availability (Check services needed and call 713-556-7237 to speak to an Outreach Worker)

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Enrollment Assistance                          | <input type="checkbox"/> Transportation           | <input type="checkbox"/> Emergency Clothing, Uniforms  |
| <input type="checkbox"/> Free Lunch/Breakfast (Child Nutrition)         | <input type="checkbox"/> School Supplies          | <input type="checkbox"/> Personal Hygiene Items        |
| <input type="checkbox"/> Immunizations                                  | <input type="checkbox"/> Medicaid/CHIP Assistance | <input type="checkbox"/> Food Stamps (SNAP) Assistance |
| <input type="checkbox"/> Temporary Assistance for Needy Families (TANF) | <input type="checkbox"/> Other _____              |  |

To the best of my knowledge this information is true and correct.

Name (PLEASE PRINT): \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Phone #'s \_\_\_\_\_

**School Personnel:** This form is intended to address the McKinney-Vento Act U.S.C. 11435. If any “Transitional Housing Situation” is checked under “Current Housing Situation” AND the family has indicated one of the “Background Situations” (1) immediately add PEIMS Coding on the At-risk Chancery panel for At-risk reason code 12, (2) code all of the McKinney-Vento Panels on that screen (the start date should be the date the form was completed and also add the end date, and (3) Email forms to [HomelessEducation@houstonisd.org](mailto:HomelessEducation@houstonisd.org). If information is missing, please follow-up with the parent/guardian/school personnel who completed the form to make sure each section is completed, as needed.

# HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

## CUESTIONARIO DE AYUDA PARA EL ESTUDIANTE (SAQ)

Es necesario que los padres, el personal escolar o el coordinador de enlace de la comunidad proporcione toda la información a continuación.

Escuela \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_  
Nombre del estudiante \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_ Núm. Id. de HISD \_\_\_\_\_  
Domicilio actual \_\_\_\_\_ Grado \_\_\_\_\_  Masculino  Femenino  
Vive con:  Ambos padres  Madre  Padre  Tutor legal  Tutor o familiar sin derechos legales de custodia  Otro \_\_\_\_\_ relación  
¿El estudiante está actualmente bajo la tutela del Departamento de Protección y Servicios para la Familia (*Foster Care*)?  Sí  No  
Si marcó sí, proporcione el nombre del administrador del caso DFPS \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_  
¿El estudiante estuvo anteriormente bajo la tutela del Departamento de Protección y Servicios para la Familia (*Foster Care*)?  Sí  No  
**A fin de determinar su elegibilidad para para obtener los beneficios que establece el Acta McKinney Vento, proporcione la siguiente información.**

### Parte A: SITUACIÓN ACTUAL DE VIVIENDA – Marque, ya sea que el estudiante esté en (1) una casa estable O (2) en transición

1. **ESTABLE:**  El estudiante vive en una casa/departamento propia o alquilada por su padre o tutor legal. **(Si marca “estable” no marque ninguna otra situación en el #2.)** ¿La casa o departamento tienen electricidad y agua corriente?  Sí  No

#### 2. SITUACIONES DE VIVIENDAS DE TRANSICIÓN

- Vive en un albergue  Vive en un hotel o motel  
 Vive con más de una familia en una casa o departamento (compartidos)

#### Desamparado

- Se muda de un lado a otro  Vive en una estructura que no se usa por lo general para vivienda  
 Vive en un auto, parque, campamento o al aire libre sin agua corriente y/o electricidad  
 Vive en un camper  Está en una vivienda privada (Apéndice del HUD)

**VIVE SOLO -**  Sí  No (Un joven que vive solo es un estudiante que no está bajo la custodia física de un padre o tutor legal. Esto incluye a estudiantes que viven con familiares sin custodia o amigos sin custodia legal.)

### Parte B: ANTECEDENTES (Si marcó alguna Situación de Vivienda de Transición (2) arriba – por favor marque CUALQUIERA de las de abajo que aplique)

- Enfermedad grave /gastos médicos / discapacidad  Desastre Natural / evacuación  
 Nuevo en la ciudad  Problema doméstico  
 Pérdida del empleo  Trabajo de migrante en pesca o agricultura  
 Dificultad económica/bajos ingresos  En espera de un lugar con padres temporales/ en custodia de CPS  
 Desalojado/expulsado  Padre(s) en despliegue militar  
 Incendio u otra destrucción  Padre encarcelado / Recién liberado de la cárcel

### Parte C: SERVICIOS QUE NECESITA – basados en disponibilidad (Marque el servicio que necesita y llame al 713-556-7237 para hablar con un trabajador social)

- Ayuda para inscripción  Transportación  Uniformes, ropa de emergencia  
 Desayuno / Almuerzo Gratis (Nutrición Infantil)  Artículos escolares  Artículos de higiene personal  
 Inmunizaciones  Ayuda de Medicaid/CHIP  Ayuda con cupones de alimentos (SNAP)  
 Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF)  Otros \_\_\_\_\_

**A mi leal entender esta información es verdadera y correcta.**

Nombre (POR FAVOR ESCRIBA CON LETRA DE MOLDE): \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_ # Tfno \_\_\_\_\_

**School Personnel:** This form is intended to address the McKinney-Vento Act U.S.C. 11435. If any “Transitional Housing Situation” is checked under “Current Housing Situation” AND the family has indicated one of the “Background Situations” (1) immediately add PEIMS Coding on the At-risk Chancery panel for At-risk reason code 12, (2) code all of the McKinney-Vento Panels on that screen (the start date should be the date the form was completed and also add the end date, and (3) Email forms to [HomelessEducation@houstonisd.org](mailto:HomelessEducation@houstonisd.org). If information is missing, please follow-up with the parent/guardian/school personnel who completed the form to make sure each section is completed, as needed.

# HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

## MILITARY CONNECTED FAMILIES SURVEY

All information **MUST** be completed by parent, school personnel or community liaison.

School \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Student Name \_\_\_\_\_ HISD ID# \_\_\_\_\_

Dear Parent or Guardian,

The State of Texas requires schools to collect data relating to the enrollment of military-connected students. This collection is done to allow educational institutions the ability to monitor critical elements of education success for children who are dependents of military personnel, and show the state's commitment to military personnel and their children.

### For students in grades Kindergarten through 12:

1. The student is a dependent of an active duty member of the United States Army, Navy, Air Force, Marine Corps, or Coast Guard

Yes       No

2. The student is a dependent of a member of the Texas National Guard (Army, Air Guard, or State Guard)

Yes       No

3. The student is a dependent of a member of a reserve force in the United States military (Army, Navy, Air Force, Marine Corps, or Coast Guard)

Yes       No

### For pre-kindergarten students only:

4. The student is a dependent of an active duty uniformed member of the Army, Navy, Air Force, Marine Corps, or Coast Guard, or activated/mobilized uniformed member of the Texas National Guard (Army, Air Guard, or State Guard) who was injured or killed while serving on active duty.

Yes       No

## ENCUESTA PARA LAS FAMILIAS MILITARES

**Toda** la información **DEBE** ser ingresada por los padres, personal de la escuela o el coordinador de enlace con la comunidad.

Escuela \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Nombre del estudiante \_\_\_\_\_ #ID de HISD \_\_\_\_\_

Estimados padres o tutores:

El estado de Texas requiere que las escuelas recaben datos de los estudiantes hijos de militares. Esto se hace para que las escuelas puedan supervisar aquellos elementos críticos para el éxito en la educación de los niños dependientes de personal militar, y para demostrar el compromiso del Estado para con el personal militar y sus hijos.

### Para estudiantes de Kínder a 12.º:

1. El estudiante es dependiente de un miembro en servicio activo en el Ejército, la Armada, la Fuerza Aérea, el Cuerpo de Infantes de Marina o la Guardia Costera de Estados Unidos.

Sí

No

2. El estudiante es dependiente de un miembro de la Guardia Nacional de Texas (Ejército, Guardia Aérea o Guardia Estatal)

Sí

No

3. El estudiante es dependiente de un miembro de la reserva militar de Estados Unidos (Ejército, Armada, Fuerza Aérea, Cuerpo de Infantes de Marina o de la Guardia Costera)

Sí

No

### Para estudiantes de PreK solamente:

4. El estudiante es dependiente de un miembro en servicio activo en el Ejército, la Armada, la Fuerza Aérea, el Cuerpo de Infantes de Marina o la Guardia Costera de Estados Unidos, o de un miembro activo/movilizado de la Guardia Nacional de Texas (Ejército, Guardia Aérea o Guardia Estatal) herido o muerto en servicio activo.

Sí

No